



Mesa de Tertulia

Música y Lenguas Originarias

Segunda Edición de EXIB Música

Jueves 7 de mayo 2015

Oficialmente compuesta por:

Julio Mendivil
Fran Lasuen
Estusha Grynberg
Nicolás Falcoff
Osvaldo Torres
Pere Camps

Moderador: Xabier Pintanel

Redactora:
Yulia Akmentova
(EXIB Música)

Asistencia total: 22 profesionales

Primer Borrador para revisión

Reflexiones, aportaciones y conclusiones:

- Cuantas de las lenguas nativas iberoamericanas son Lenguas sin Estado?
- Juega el marketing musical un papel importante en la elección de los jóvenes al consumir músicas?
- Tendencia importante en México – por parte de los jóvenes – a producir música en sus lenguas – mas de 80 lenguas en 32 Estados y 32 Grupos apoyan esta iniciativa de los jóvenes.
- La Importancia de dar un enfoque al tema – antropológico ó político económico.
- Que influye en la elección personal de cantar en una lengua originaria?
- A pesar de las diferencias de cada realidad de las diversas lenguas, podríamos poner puntos en común y trabajar en función de las coincidencias.
- Las Lenguas que se salvan mas allá de las luchas y los cambios de sus pueblos, constituyen una necesidad de preservación.
- Las diversas versiones dentro de una misma lengua la vuelven muy local y es un factor que complica su difusión musical.
- Nuevamente es importante tomar en cuenta la tendencia al interés de las nuevas generaciones por reconocerse parte de una cultural y por darle visibilidad.
- Analizar el mercado de la música en Quechua por su número y dimensión, sin embargo presenta el mismo problema que el Aymara, diversos tipos de Quechua hacen complejo el entendimiento y por lo tanto la difusión musical y el consumo.
- Falta de interés de los Estados y de la Industria musical.





Mesa de Tertulia Música y Lenguas Originarias

Segunda Edición de EXIB Música

Jueves 7 de mayo 2015

Oficialmente compuesta por:

Julio Mendivil
Fran Lasuen
Estusha Grynberg
Nicolás Falcoff
Osvaldo Torres
Pere Camps

Moderador:
Xabier Pintanel

Redactora:
Yulia Akmentova
(EXIB Música)

Asistencia total:
22 profesionales

- El mercado existente se ha establecido sobre sus propios méritos y en ello juegan un papel importante las luchas internas por el poder.
- Se mantiene el problema de la existencia de las diferencias de las lenguas según la región donde se habla.
- La realidad de no poder hablar la lengua natal es muy frustrante.
- La estandarización de las lenguas es un factor a tomar en cuenta.
- Es difícil el tema de las lenguas cuando las naciones están definidas por fronteras.
- En el caso del Euskera se estandarizó la lengua, intentando sintetizar 6 dialectos.
- Existe un mercado interior y exterior? puede uno vivir de la música catando en su idioma?
- Las músicas en lenguas originarias se asocian a lo tradicional, pero con el inminente interés de las nuevas generaciones, empiezan a aparecer ejemplos en pop, jazz y fusiones.
- Existe en una situación favorable para las músicas en lenguas originarias a través del interés por el world music a nivel mundial.
- Fomentar espacios para la difusión de estas músicas es una alternativa real.
- Si las músicas originarias tuvieran Estado, esta discusión no existiría.
- La importancia actual de reflejarse en los orígenes.
- Es importante no esencializar las culturas, eso puede generar intolerancia y exclusión.

